2022학년도 중등학교교사 임용후보자 선정경쟁시험

일 본 어

수험 번호 : (　　)　　**성　명 : (　　)**

제1차 시험	3교시 전공B	11문항 40점	시험 시간 90분

○ 문제지 전체 면수가 맞는지 확인하시오.
○ 모든 문항에는 배점이 표시되어 있습니다.

※ 答えはすべて日本語で書くこと。

1. 次の(ⓐ)に入ることばを書きなさい。また、(ⓑ)に入る漢字を書きなさい。[2点]

ものの名や概念が漢字では表せないことがあった。そのため日本独自に作られたのが「(ⓐ)」である。これは、中国の漢字の構成原理をまねたもので、その多くは複数の意味の部分を組み合わせる「会意」によって作られている。例えば、山を登りつめた所でそこから下りになる「(ⓑ)」、十字路を「辻」、身の美しさを「躾」と表している。

2. 次は文学作品の説明である。(1)～(4)を成立年代の早い順に並べかえなさい。また、(1)に該当する作品名を書きなさい。[2点]

(1) 現存する日本最大の説話集。総数千余にのぼる説話は天竺(インド)・震旦(中国)・本朝(日本)の3部に分かれており、なかでも多様な階層の人々が登場する本朝部の世俗説話が高く評価されている。

(2) 受領階級の娘である作者が21年にわたる結婚生活の苦しみや悩みを語った自伝的な回想記である。最初の女流日記文学作品であり、自照文学として『源氏物語』などの散文文学に大きな影響を与えた。

(3) 中国の『水滸伝』に匹敵する長編物語。南総里見家の伏姫と犬の八房との因縁で生まれた8人の武士が、里見家の再興のために大活躍する内容である。徹底した娯楽主義で、儒教的な勧善懲悪を主題とする。

(4) 町人物で、副題は「大福新長者教」という。物欲に執着する町人の致富成功談と失敗談を6巻30話で綴った作品で、富を目的とする町人のあり方に対する教訓書の性格を持つ。

3. <A>は、パクさんの日本語学習のニーズ、<B>はある日本語教育機関が作成したアンケートである。<B>を何と呼ぶか<条件>に従い日本語教育の用語で書きなさい。また、パクさんに適切なシラバスの種類を書き、その特徴を2つ以上説明しなさい。[4点]

<A>



わたしは、今までいろいろな外国語を勉強しました。外国語で読んだり書いたりするのが好きです。最近、日本の小説を翻訳で読んでとても興味を持ち、日本語をもっと勉強したいと思うようになりました。言語全般に興味があります。特に日本語と韓国語は似ていると聞いたので、どんなところが似ているのか基礎から体系的に学びたいです。今のところ日本に行く予定はないので、会話の練習よりは読み書きを勉強したいです。そして、いつかは日本語の小説を翻訳ではなく原書で読んでみたいです。

<B>

日本語学習のためのアンケート

名前：パク○○	母語：韓国語
1. 今まで日本語を勉強したことがありますか。☐はい ☑いいえ	
2. 日本語に関する資格を持っていますか。	
3. 日本語以外に今までどんな外国語を勉強しましたか。	
4. この学校以外に日本語を使用したり勉強したりする機会がありますか。	
5. 日本語学習のために使用できる機器は何ですか。	
6. 1週間にどのくらい自宅で日本語学習ができますか。	

<条件>

○「ニーズ」ということばを使わないこと。

4. <A>の(1)と(2)の下線部と同じ構造を持つものを<B>からそれぞれ2つずつ選びなさい。また、(1)と(2)の文法的特徴についてそれぞれ説明しなさい。[4点]

<A>

(1) 昨日見た夢は怖かった。
(2) 昨日友達に会う夢を見た。

<B>

ⓐ 魚が焼けるにおいがする。
ⓑ うちの前に止まっている車はだれのだろう。
ⓒ 風が強くて洗濯物が飛ばされそうな状態だ。
ⓓ たまたま入ったレストランで有名な歌手を見かけた。

5. 次は伝統芸能に関する説明である。括弧の中のⓐとⓑに該当することばを書きなさい。また、野郎歌舞伎へと変化した理由を書き、下線部ⓒと関連づけて説明しなさい。[4点]

文楽は能・歌舞伎とともに日本を代表する伝統芸能である。15世紀半ば、語り物にメロディーをつけて語られたものから始まり、人形劇と浄瑠璃という2つの独立した様式が出会って、人形浄瑠璃として新たに誕生する。その後、17世紀後半から19世紀にかけて発展を続けながら隆盛期を迎える。舞台の構成要素として、(ⓐ)という語り手がおり、(ⓑ)弾きが伴奏し、人形遣いが人形を操る三位一体の舞台劇である。

また、歌舞伎は16世紀末に出雲大社の巫女といわれる阿国の念仏踊りから始まる。演技・舞踊・音楽を融合して華麗な舞台を演出し、17世紀後半に円熟した演劇として黄金期を迎える。初期には女歌舞伎や若衆歌舞伎が流行したが、徳川幕府によって禁止され、やがて野郎歌舞伎へと形を変えていく。これが後世ⓒ女形につながり、歌舞伎の特色となったのである。

6. 次の文章を読み、下線部ⓐに対する夫婦のそれぞれの観点を文中のことばを使って説明しなさい。また、下線部ⓑとⓒを漢字で書きなさい。[4点]

娘と息子が小さいころ、中国人の妻が子どもたちの寝顔を見ながら、次のように質問してくることがあった。ⓐ「娘と息子、どっちがかわいい?」

答えようのない質問である。考えたこともないし、父親としては、一方だけをかわいいと言うわけにはいかない。「どっちもかわいい」と答える。すると、妻は次のように聞いてくる。

「どっちがよりかわいい?」

答えられないことに変わりはない。「娘」と言えば息子に悪いし、「息子」と言えば娘に悪い。「どっちもかわいいと言ってるでしょ」と言う。すると妻は困ったような顔をする。こういうことが時々起こる。

この話を学生にすると、日本人学生は、え?という顔をして驚く。中国人学生は、私の話ではなく、その日本人学生の反応を見て、え?という顔をする。中国人学生によれば、中国では親が小さい子どもに「お父さんとお母さん、どっちが好き?」と聞くことがよくある。だから、さほどⓑいわかんを覚えないらしい。日本人学生は、その話を聞いてまた驚く。

しかし、さすがの私も、生活の中で妻の行動を見ているうちに、だんだん分かってきた。「娘と息子、どっちがかわいい?」と聞かれたら、妙にまじめに考えずに、私は「娘」と答えればよい。そうすれば、妻は「私は息子」と言い、「だって息子は……」と続ける。それを受けて、私は「いや、娘だって……」と続ける。妻としては、自分たちにとって最もⓒみぢかな存在である子どもを話題にして、たわいもないおしゃべりをしたいだけなのだ。「どっちもかわいい」と答えると、話はそこで止まってしまう。

将棋では、指せる手が複数あっても、どれか一つの手を指さないと先に進まない。「どっちもかわいい」と答えるのは、盤にコマを置かないのと同じだ。だから、妻は再度「どっちがよりかわいい?」と聞いて、話が先に進むようにするのである。

井上優『相席で黙っていられるか』より改変

한국교육과정평가원

7. 次はCALLについての説明である。CALLの定義を書き、括弧の中のⓐとⓑに入ることばをそれぞれ書きなさい。[4点]

CALLは、従来の視聴覚教材より様々な組み合わせが可能である。教師がプログラムを目的に合わせて修正できるほか、学習者の反応が瞬時にシステムに反映されるなどの特徴を持つ。さらに各学習者に合わせ、より詳細な教育システムの構築も可能である。

学習者にとっては、興味誘発と動機付けが可能であるため、学習者の(　ⓐ　)的な参加が誘導できるという長所を持っている。一方、教師にとっては、ハードウェアとソフトウェアの両面からのIT(　ⓑ　)が要求されるという短所もある。

8. 次の(ⓐ)に入ることばと、(ⓒ)に共通して入ることばを書きなさい。また、下線部ⓑを調音方法と調音位置の観点から説明しなさい。[4点]

日本語のザ行子音は、摩擦音の[z]で発音する場合や(　ⓐ　)の[dz]で発音される場合がある。例えば、[zɯɾɯi]と言っても、[dzɯɾɯi]と言っても、どちらも「ずるい」という単語にしかならず、この2つの音声は同じ働きをしていると考えられる。つまり、日本語のザ行子音はその環境により、ⓑ[z] [ʤ] [dz]のように調音方法と調音位置が変化するが、意味に変化はなく、これらの子音は、意味の弁別に関わる最小の単位の(　ⓒ　)の/z/としてまとめられる。(　ⓒ　)は、複数の単音の様々な特徴を抽象化して一つにまとめた概念である。

9. 次の括弧の中のⓐとⓑに入ることばをそれぞれ書きなさい。また、下線部ⓒについて説明しなさい。[4点]

先生：今日は文法カテゴリーについて勉強しましょう。
学生：文法カテゴリーって「テンス」や「アスペクト」のことですか。
先生：はい。まだほかにもありますよ。それでは、まず、動詞述語文のカテゴリーについて考えてみましょう。例えば、「弟は彼女にふられていなかったようです」という動詞文のカテゴリーを順番に言うと、「(　ⓐ　)-アスペクト-肯否-テンス-(　ⓑ　)-丁寧さ」です。
学生：いろんなカテゴリーがありますね。
先生：そうですね。ただし、名詞述語文と形容詞述語文は動詞述語文とは違いがあります。例えば、「健康ではなかったらしいです」という文を見るとわかるように、ⓒ現れない文法カテゴリーがありますよ。

10. 次は大学院生3人の会話である。下線部ⓐとⓑに該当する教授法をそれぞれ書きなさい。また、下線部ⓒについて<条件>に従い説明しなさい。[4点]

木村：パクさん、最近、韓国の日本語教育の現状はどうですか。
パク：そうですね。やる気のある学習者とない学習者の差が激しいですよね。
キム：確かにわたしも中学生の時の外国語の授業ではあまり一生懸命勉強しませんでした。当時は学習動機もなかったし、ⓐ外国語の文章を読んで辞書を引きながら訳していく授業でしたから。
木村：そうですか。わたしは高校生の時、英会話の授業があって、インフォーメーション・ギャップを使ったゲームをしたり、ロールプレイをしたりとコミュニケーション中心の授業でとても楽しかったです。
パク：それは楽しそうですね。わたしが第2外国語を勉強した時は、ⓑ先生の言うことにジェスチャーをしながら体で反応していく授業でした。先生の指示を聞いているうちに、だんだん先生の言っていることが理解できるようになりました。
キム：学習者に合う教授法を探すのは難しいですよね。子どもが母語を覚えるみたいに外国語も学習できるといいんですが。
パク：それなら、幼児の母語習得からヒントを得たⓒナチュラル・アプローチもありますね。

<条件>
○ ナチュラル・アプローチの重要な基盤となる5つの仮説のうち、2つ以上の仮説を含めること。

11. 次の下線部ⓐを韓国語に訳しなさい。また、下線部ⓑ～ⓔのうち、文脈の流れとして不自然な表現を2つ選び、それぞれ正しく直しなさい。[4点]

コロナ以前に、ある雑誌社が10代から30代の若者に「なぜマスクをするのか」とアンケートを取ったところ、「誰とも話したくないから」「表情を作るのが面倒だから」など、いわゆる「だてマスク」としての利用が3割を上回ったという。マスクをすると、ⓐ面と向かっているのに、その面の全容はうかがい知れず、見えるのは眉と目のあたりだけ。若者がSNSなどで文字だけのコミュニケーションに慣れてしまったため、表情から自分の本音や弱みを知られることをⓑ好むからだという。そんな彼らにとっては、マスクは必須アイテムなのだろう。

ところが、コロナ禍で状況は一変した。今は「だてマスク」などと言ってはいられない。マスクをしないと外にも出られない。先日、マンションのエレベーターに乗ってからマスクをしていないことに気づいた。途中の階からもどんどん人が乗ってくるので降りることもできない。始終下を向いて顔を隠していたが、あれほど居心地のⓒいい思いはなかった。

まだマスクはしばらくⓓ手放せないだろう。ある企業の担当者は、今は「しなければならないマスク」ではなく、「したくなるマスク」の開発に着手しているという。担当者のマスクの上の眉と目から笑顔がのぞいたのがⓔ印象深かった。

<수고하셨습니다.>